



NASZ
PIENIĄDZ

NOWY BANKNOT 5 EURO

www.nowatwarzeuro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

EUROSYSTEM

WSTĘP

SPIS TREŚCI

- 1 Nowa twarz euro
- 2 Nowy banknot 5 euro
- 3 Łatwe do sprawdzenia
- 4 Wprowadzanie serii „Europa”
- 5 Zbliżenie na Europę
- 6 Prace badawczo-rozwojowe i przeciwdziałanie fałszerstwom
- 7 Produkcja i dystrybucja banknotów
- 8 Cykl obiegu banknotów
- 9 Adresy biur prasowych Eurosystemu

Banknoty i monety euro weszły do obiegu w 12 państwach członkowskich Unii Europejskiej 1 stycznia 2002, lecz planowanie i przygotowania do ich wprowadzenia zaczęły się już na początku lat dziewięćdziesiątych. Dziś posługują się nimi na co dzień 332 miliony osób zamieszkujących 17 państw członkowskich: Austrię, Belgię, Cypr, Estonię, Finlandię, Francję, Grecję, Hiszpanię, Holandię, Irlandię, Luksemburg, Malte, Niemcy, Portugalię, Słowację, Słowenię i Włochy. Wartość banknotów euro znajdujących się obecnie w obiegu na całym świecie jest prawie taka sama jak banknotów dolara amerykańskiego.

Prezentowane materiały informacyjne dotyczą nowego banknotu 5 euro z drugiej serii, noszącej nazwę „Europa”. Wzór tego banknotu został zaprezentowany po raz pierwszy 10 stycznia 2013 przez Maria Draghiego, prezesa Europejskiego Banku Centralnego (EBC), na uroczystości w Muzeum Archeologicznym we Frankfurcie nad Menem. Banknot 5 euro pojawi się jako pierwszy z nowej serii – zacznie wchodzić do obiegu w całej strefie euro 2 maja 2013.

Na stronie internetowej o banknotach euro (www.nowatwarzeuro.eu), poświęconej przede wszystkim serii „Europa” i jej zabezpieczeniom, można znaleźć dodatkowe informacje, pliki z wizerunkami nowego banknotu 5 euro (rozdzielczość 72 dpi, z napisem „Specimen”) i jego zabezpieczeń oraz filmy o produkcji banknotów. Materiały te można wykorzystywać do publikacji zgodnie z przepisami dotyczącymi reprodukcji banknotów euro¹.

Więcej informacji udzielają biura prasowe EBC i krajowych banków centralnych Eurosystemu².

¹ Przepisy dotyczące reprodukcji banknotów euro znajdują się na stronie <http://www.ecb.europa.eu/euro/html/reproduction.pl.html>.

² Eurosystem składa się z EBC i krajowych banków centralnych strefy euro.

NOWA TWARZ EURO

Nowe banknoty euro zawierają udoskonalone zabezpieczenia, w których wykorzystano najnowsze osiągnięcia techniczne w dziedzinie bezpieczeństwa i produkcji. Ta seria banknotów nosi nazwę „Europa”, gdyż na znaku wodnym i hologramie znajduje się portret Europy – postaci z mitologii greckiej, od której wziął nazwę nasz kontynent. Wprowadzenie serii „Europa” w 2013 roku to kolejny etap procesu doskonalenia banknotów euro w celu zwiększenia ich bezpieczeństwa. EBC i krajowe banki centralne mają obowiązek chronić nienaruszalność banknotów euro poprzez ciągłe doskonalenie

i unowocześnianie ich zabezpieczeń. A że projektowanie banknotów pochłania dużo czasu i środków, przygotowania do stworzenia nowej serii rozpoczęły się wkrótce po wprowadzeniu serii pierwszej.

Nowe banknoty będą wchodzić do obiegu sukcesywnie przez kilka lat, kolejno od najniższego do najwyższego nominału, począwszy od 5 euro, które pojawi się 2 maja 2013. Nominały banknotów pozostaną niezmienione: 5, 10, 20, 50, 100, 200 i 500 euro.

PIERWSZA SERIA



SERIA „EUROPA”

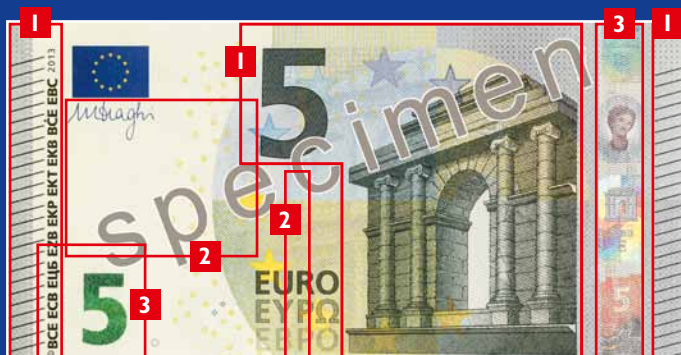


Wzory nowych banknotów euro będą oparte na temacie „Epoki i style”, tak jak w pierwszej serii, i utrzymane w podobnej kolorystyce. Ich szata graficzna została jednak nieco zmodyfikowana, by umożliwić dodanie ulepszonych zabezpieczeń. Dzięki temu będzie też można łatwo odróżnić obie serie. Zadanie odświeżenia wyglądu banknotów euro powierzono niezależnemu berlińskiemu grafikowi Reinholdowi Gerstetterowi. We wzorze nowych banknotów uwzględniono kraje, które przystąpiły do Unii Europejskiej już po 2002 roku. Zatem mapa Europy obejmuje również Cypr i Maltę, słowo „euro” zapisane jest nie tylko alfabetem łacińskim i greckim, ale także cyrylicą, a skrót nazwy Europejskiego Banku Centralnego występuje w dziewięciu – a nie jak wcześniej w pięciu – wariantach językowych.

· NOWY BANKNOT 5 EURO

Nowe zabezpieczenia serii „Europa” są łatwo rozpoznawalne.

Seria „Europa”, 5 euro – strona przednia

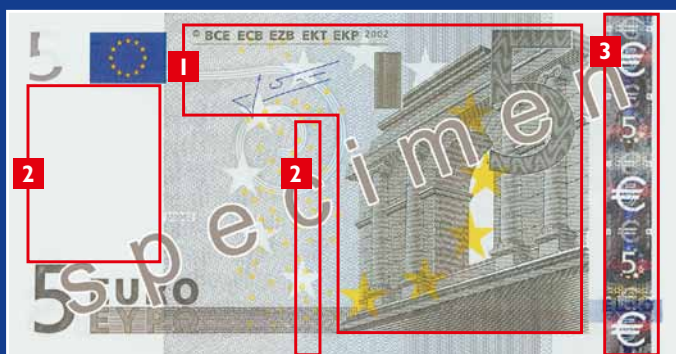


Seria „Europa”, 5 euro – strona odwrotna



BANKNOT 5 EURO Z PIERWSZEJ SERII

Pierwsza seria, 5 euro – strona przednia



Pierwsza seria, 5 euro – strona odwrotna



Dla osób zainteresowanych reprodukcją banknotów euro do legalnych celów Europejski Bank Centralny przygotował obrazy cyfrowe (300 dpi, format TIFF, z napisem „Specimen”) z wyłączoną funkcją CDS³. Warunkiem otrzymania tych obrazów jest podpisanie oświadczenia o poufności, które można dostać po wysłaniu e-maila na adres: info@ecb.europa.eu.

³ System przeciwdziałania fałszerstwom CDS (Counterfeit Deterrence System) uniemożliwia pobieranie i reprodukcję wizerunków chronionych banknotów za pomocą komputerów osobistych i oprogramowania do cyfrowej obróbki obrazu. Został on opracowany przez Grupę Banków Centralnych ds. Powstrzymywania Fałszerstw Pieniądza, która zrzesza 32 banki centralne z całego świata.

ŁATWE DO SPRAWDZENIA

Podobnie jak w serii pierwszej, autentyczność banknotów z serii „Europa” można skontrolować za pomocą prostego testu – należy je sprawdzić DOTYKIEM, POD ŚWIATŁO i POD KĄTEM. Nie potrzeba do tego żadnych przyrządów. Łatwo jest rozpoznać nowe elementy w przedstawionych poniżej zabezpieczeniach.

1 SPRAWDŹ DOTYKIEM



Faktura papieru – W dotyku papier jest sztywny i szeleszczący.

Wypukły nadruk – Wyczuwalne są: główny motyw, napisy i duże oznaczenie nominału.

> Nowość:

Na nowym banknocie przy lewym i prawym brzegu wyczuwa się rząd krótkich wypukłych kresek.



2 SPRAWDŹ POD ŚWIATŁO



Znak wodny – Przy oglądaniu banknotu pod światło pojawia się rozmyty obraz przedstawiający oznaczenie nominału i okno.

> Nowość: znak wodny z portretem

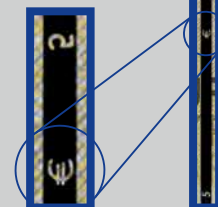
Na nowym banknocie widać także twarz Europy.



Nitka zabezpieczająca – Przy oglądaniu banknotu pod światło ukazuje się nitka zabezpieczająca, która wygląda jak ciemna linia. Widać na niej oznaczenie nominału, wypisane na białym drobnym drukiem.

> Nowość:

Na nowym banknocie na nitce zabezpieczającej pojawia się symbol €, podczas gdy w pierwszej serii widać słowo EURO.



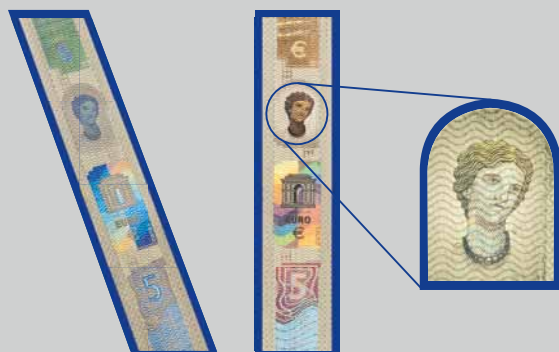
3 SPRAWDŹ POD KĄTEM



Hologram – Przy oglądaniu banknotu pod kątem na srebrnym pasku po prawej stronie ukazuje się oznaczenie nominału i symbol €.

> Nowość: hologram z portretem

Na nowym banknocie widać także twarz Europy i okno.



> Nowość: szmaragdowe cyfry

Przy oglądaniu banknotu pod kątem połyskliwe cyfry w lewym dolnym rogu dają efekt przesuwającego się pionowo światła, a ich kolor przechodzi ze szmaragdowej zieleni w ciemnoniebieski.



WPROWADZANIE SERII „EUROPA”

> Główne punkty:

- Nowa seria banknotów euro nosi nazwę „Europa”, gdyż niektóre z zastosowanych w niej zabezpieczeń przedstawiają portret Europy – postaci z mitologii greckiej, od której wziął nazwę nasz kontynent.
- Nowe banknoty euro będą wchodzić do obiegu sukcesywnie przez kilka lat, od najniższego do najwyższego nominału, począwszy od 5 euro. Nominały banknotów pozostaną niezmienione: 5, 10, 20, 50, 100, 200 i 500 euro.
- Dokładny harmonogram wprowadzania do obiegu pozostałych nominałów zostanie określony i podany do wiadomości ogółu społeczeństwa i osób mających zawodowo do czynienia z gotówką w późniejszym terminie.
- Do prac nad serią „Europa” zaproszono producentów sprzętu do obsługi banknotów, aby mogli przygotować się na wejście nowych banknotów.
- Seria „Europa” będzie zawierać nowe i udoskonalone zabezpieczenia, które zapewnią lepszą ochronę przed fałszowaniem.
- Podczas projektowania drugiej serii banknotów euro, tak jak przy serii pierwszej, konsultowano się z osobami



niewidomymi i niedowidzącymi i uwzględniono ich potrzeby w ostatecznym wzorze banknotów.

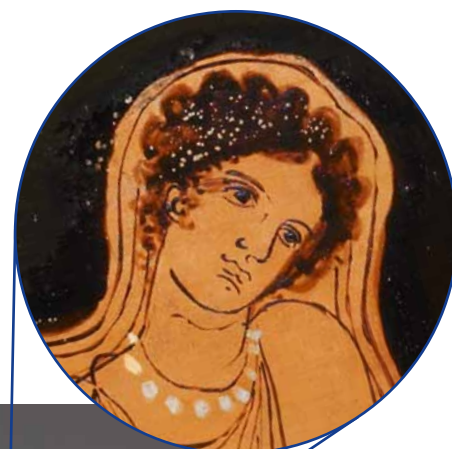
- Jako pierwszy z serii „Europa” wejdzie do obiegu banknot 5 euro. Ponieważ jest to nominał bardzo narażony na zużycie, jego wytrzymałość zwiększono poprzez dodanie warstwy ochronnej.
- Aby wyczerpać zapasy pięcioeurówek z pierwszej serii, przez kilka miesięcy będzie się je wprowadzać do obiegu równolegle z banknotami nowej serii. Procedura ta dotyczy wszystkich nominałów: banknoty obu serii będą przez pewien czas funkcjonować obok siebie jako prawny środek płatniczy.
- Termin, w którym banknoty euro z pierwszej serii przestaną być prawnym środkiem płatniczym, zostanie ogłoszony z dużym wyprzedzeniem. Jednak banknoty te zachowają swoją wartość – będzie je można bezterminowo wymieniać w krajowych bankach centralnych Eurosystemu.

ZBLIŻENIE NA EUROPE

➤ Nowa twarz banknotów euro

Tradycyjnym motywem banknotów na całym świecie są portrety. Z badań wynika, że ludzie mają naturalną zdolność rozpoznawania i zapamiętywania twarzy. Dlatego też Eurosystem postanowił, że w nowej serii banknotów euro motywem znaku wodnego i hologramu będzie portret mitycznej Europy. Wizerunek ten pochodzi z liczącej sobie ponad dwa tysiące lat wazy znalezionej w południowych Włoszech, która obecnie znajduje się w paryskim Luwrze. Wybór padł na portret Europy, gdyż kojarzy się ona z nazwą naszego kontynentu, a jednocześnie nadaje banknotom ludzki wymiar.

W mitologii greckiej Europa, córka króla Fenicji, została uwiedziona przez Zeusa, który przybrał postać byka i uprowadził ją na Kretę. Pod wpływem tego mitu starożytni Grecy zaczęli używać imienia Europy jako nazwy geograficznej.



➤ Kampania informacyjna

Nowe zabezpieczenia będą skuteczne jedynie wtedy, gdy ludzie nie będą mieć problemów z ich rozpoznawaniem. Dlatego w 2013 roku EBC wraz z krajowymi bankami centralnymi Eurosystemu przeprowadzą w całej strefie euro kampanię informacyjną poświęconą serii „Europa” i nowej pięcieurówce.



PRACE BADAWCZO-ROZWOJOWE I PRZECIWDZIAŁANIE FAŁSZERSTWOM

> Najnowsze zdobycze techniki

EBC i krajowe banki centralne nie ujawniają szczegółów swoich prac badawczo-rozwojowych, wiadomo jednak, że w celu ochrony nienaruszalności banknotów euro starają się zawsze o krok wyprzedzać fałszerzy. Wymaga to znacznych nakładów na rozwój nowych technik. Strategia badawczo-rozwojowa Eurosystemu zakłada, że banknoty euro powinny same bronić się przed fałszowaniem, więc należy jak najbardziej utrudniać zadanie fałszerzom.

> Skuteczna ochrona przed fałszowaniem

Eurosystem dokłada znacznych starań, by zarówno zwykli ludzie, jak i osoby mające zawodowo do czynienia z gotówką dobrze wiedzieli, jak rozpoznać fałszywy banknot. Dba także o to, by urządzenia do sortowania i obsługi banknotów skutecznie wykrywały i zatrzymywały fałszykaty.

W pierwszej połowie 2012 roku wycofano z obiegu łącznie 251 000 fałszywych banknotów euro. Na tle liczby autentycznych banknotów w obiegu (w pierwszej połowie

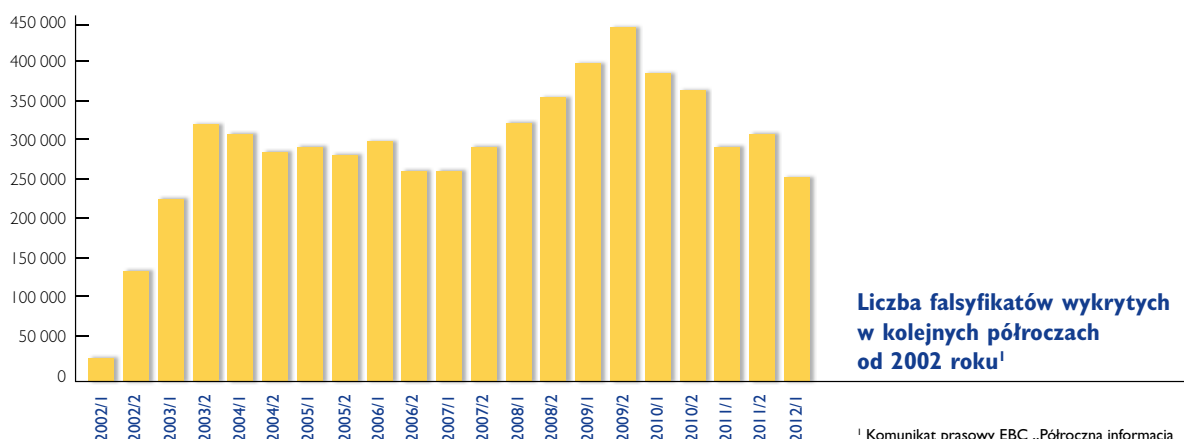
2012 średnio 14,6 miliarda) ilość fałszykatów jest nadal bardzo mała.

Wprawdzie skala fałszerstw nie stanowi obecnie zagrożenia, ale EBC i banki centralne państw strefy euro, podobnie jak banki centralne na całym świecie, muszą być czujne i jak najskuteczniej zabezpieczać swoje banknoty.

Ponadto EBC ściśle współpracuje z Komisją Europejską (która dostarcza dane o fałszywych monetach euro), a także z krajowymi służbami policyjnymi, Europol i Interpolem. Kolejną linią obrony jest dbanie o to, by obywatele byli dobrze poinformowani o zabezpieczeniach.

> Badania fokusowe

Aby ocenić potencjalne zabezpieczenia, które mogłyby zostać wykorzystane w banknotach serii „Europa”, EBC przeprowadził w różnych krajach strefy euro badania fokusowe. Na ich podstawie dokonano wyboru zabezpieczeń nowej serii.



PRODUKCJA I DYSTRYBUCJA BANKNOTÓW

➤ Produkcja łączona – większa efektywność

EBC ma wyłączne prawo do zatwierdzania emisji banknotów w strefie euro, natomiast krajowe banki centralne wspólnie odpowiadają za ich produkcję, wprowadzanie do obiegu i wycofywanie oraz obsługę i przechowywanie. Eurosystem (czyli EBC i krajowe banki centralne) określa, ile banknotów trzeba będzie wyprodukować w danym roku, a następnie rozdziela tę wielkość pomiędzy krajowe banki centralne. Każdy z nich dostarcza wyznaczoną ilość banknotów jednego lub kilku nominalów, przy czym produkcję może prowadzić we własnym zakresie lub zlecić ją akredytowanym podmiotom zewnętrznym.

➤ Etapy produkcji

Podobnie jak w pierwszej serii, banknoty z serii „Europa” będą drukowane na papierze bawełnianym, który ma charakterystyczną fakturę: jest sztywny i szeleszczący. Niektóre zabezpieczenia, np. znak wodny czy nitka zabezpieczająca, są wprowadzane jeszcze na etapie wytwarzania papieru.

Gotowy papier jest dostarczany do doskonale zabezpieczonych drukarni w Europie, które prowadzą produkcję banknotów.

W procesie druku wykorzystuje się różne rodzaje form i specjalne farby, a także różne techniki: druk płaski i stalorytniczy, nakładanie hologramu oraz sitodruk, stosowany przy cyfrach zmieniających kolor.

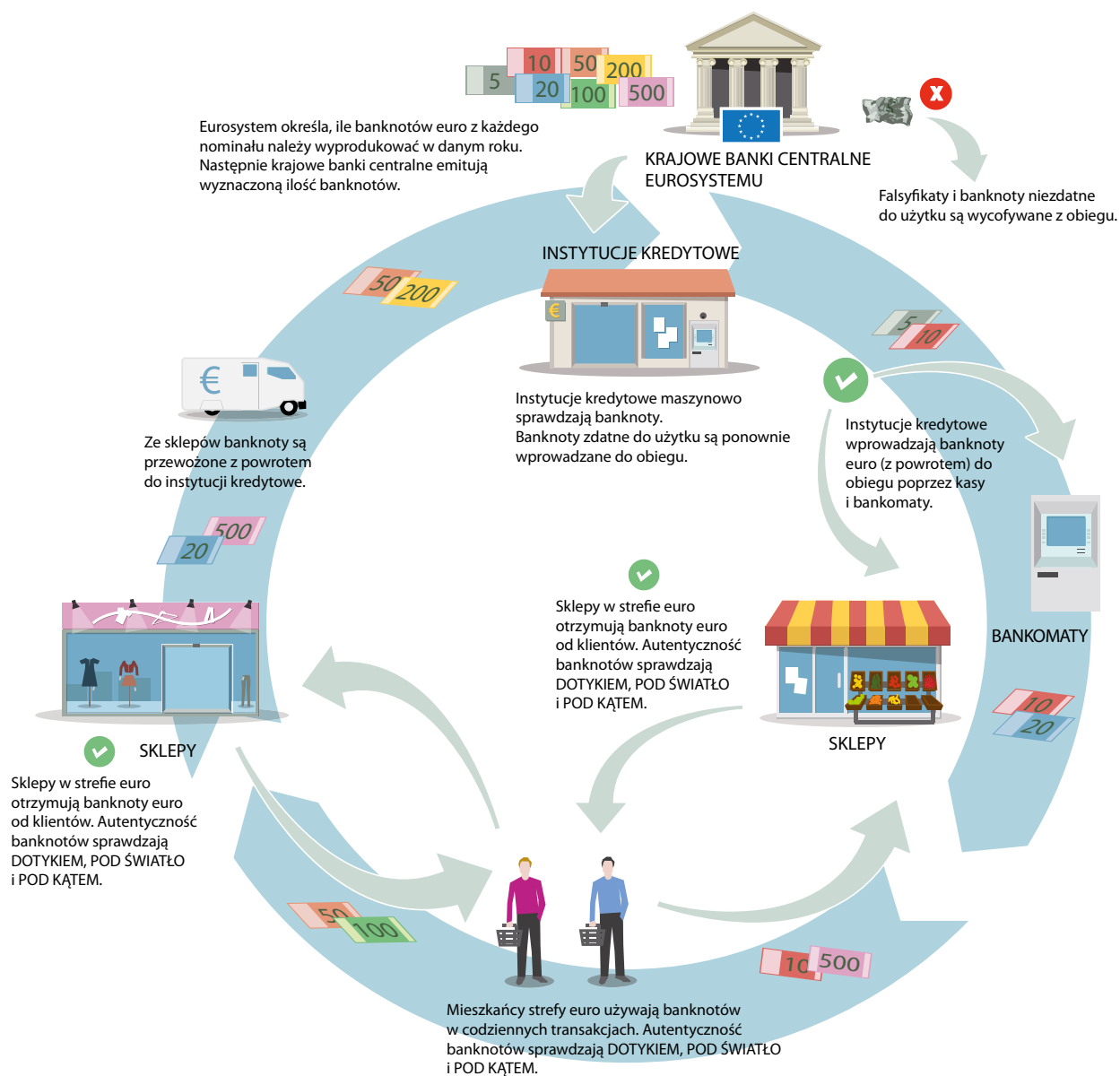
Dzięki wspólnemu systemowi zarządzania jakością wszystkie banknoty euro spełniają jednakowe standardy. W czasie produkcji przeprowadza się setki testów, zarówno manualnych, jak i zautomatyzowanych. Banknoty, które przeszły kontrolę jakości i są zgodne ze wszystkimi specyfikacjami, pakuje się według nominalów i przechowuje w zabezpieczonych pomieszczeniach, gdzie czekają na dystrybucję.

➤ Droga banknotów z drukarni do naszych portfeli

Następnie banknoty przewożone są do krajowych banków centralnych i składowane w skarbcach. 2 maja 2013 banki komercyjne i pokrewne instytucje finansowe zaczną wprowadzać do obiegu nowe banknoty 5 euro normalnymi drogami (tj. poprzez kasy i bankomaty). Przewiduje się, że do jesieni 2013 w strefie euro będzie więcej pięcioeurówek z drugiej niż z pierwszej serii.



CYKL OBIEGU BANKNOTÓW



EUROSYSTEM

Adresy biur prasowych



EUROPEAN CENTRAL BANK

EUROSYSTEM

Directorate Communications
Press and Information Division
Kaiserstraße 29
60311 Frankfurt am Main
Germany
Tel.: +49 69 1344 7455
Fax: +49 69 1344 7401
E-mail: info@ecb.europa.eu
Internet: www.newfaceoftheeuro.eu
or www.euro.ecb.europa.eu



Kristin Bosman
Porte-parole / Woordvoester
Bld de Berlaimont 14
1000 Bruxelles / Brussel
Belgique / België
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be
Internet: www.nbb.be



Zentralbereich Kommunikation
Pressestelle
Wilhelm-Epstein-Straße 14
60431 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel.: +49 69 9566 3511
Fax: +49 69 9566 3077
E-Mail: presse@bundesbank.de
Internet: www.bundesbank.de



Avalike suhete allosakond
Estonia pst 13
15095 Tallinn
Eesti
Tel: +372 668 0965, +372 668 0745
Faks: +372 668 0954
E-post: press@eestipank.ee
www.eestipank.ee



Press office
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: +353 1 224 6299
E-mail: press@centralbank.ie
Internet: www.centralbank.ie



ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Υπηρεσία Τύπου
Ελ. Βενιζέλου 21
102 50 Αθήνα
Ελλάδα
Τηλ.: +30 210 320 3447
Φαξ: +30 210 320 3922
E-mail: press@bankofgreece.gr
Internet: www.bankofgreece.gr



Ricardo Fernández
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación
Alcalá, 48
E-28014 Madrid
España
Tel.: +34 91 338 5044
Fax: +34 91 338 5203
Correo electrónico: comunicacion@bde.es
Internet: www.bde.es



Olivier Aubry
Chef du service de presse
48 rue Croix-des-Petits-Champs
75001 Paris
France
Tél.: +33 1 42 92 39 29
Télécopie: +33 1 42 92 39 41
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr
Internet: www.banque-france.fr



Paola Ansuini
Titolare della Divisione Stampa e relazioni esterne
Via Nazionale 91
00184 Roma
Italia
Tel.: +39 06 4792 3969
Fax: +39 06 4792 2253
E-mail: stampabi@bancaditalia.it
Sito Internet: www.bancaditalia.it



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Γραφείο Τύπου
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
Λεωφόρος Κένεντυ 80
1076 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ.: +357 22714465, +357 22714503
Φαξ: +357 22378151
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy
Internet: www.centralbank.gov.cy



BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG
EUROSYSTEM

Marc Konsbruck
Communication Officer
2, boulevard Royal
L-2983, Luxembourg
Tél.: +352 4774 4265
Télécopie: +352 4774 4910
Courriel: info@bcl.lu
Internet: www.bcl.lu



Clive Bartolo
Senior PR Officer / Kap Ufficjal ghar-RP
Piazza Kastija
Valletta VLT 1060
Malta
Tel.: +356 2550 3104 / 5
Fax: +356 2550 4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Internet: www.centralbankmalta.org



Herman Lutke Schipholt
Persvoorlichter
Westeinde 1
1017 ZN Amsterdam
Nederland
Tel.: +31 20 524 2712
Mobiel: +31 6 5249 6900
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnb.nl
Internet: www.dnb.nl



OESTERREICHISCHE NATIONALBANK
EUROSYSTEM

Christian Gutlederer
Pressesprecher
Otto-Wagner-Platz 3
1090 Wien
Österreich
Tel.: +43 1 404 20 6609
Fax: +43 1 403 17 44
E-Mail: christian.gutlederer@oenb.at
Internet: www.oenb.at



Banco de Portugal
EUROSYSTEM

Gabinete de Comunicação Institucional
Rua do Comércio, 148
1100-150 Lisboa
Portugal
Tel.: +351 213 215 358
Fax: +351 213 464 843
Correio eletrónico: press@bportugal.pt
Internet: www.bportugal.pt



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSYSTEM

Tlačové a edičné oddelenie
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 5787 2161
Fax: +421 2 5787 1128
E-mail: press@nbs.sk
Internet: www.nbs.sk



BANKA SLOVENIJE
BANK OF SLOVENIA
EUROSYSTEM

Sekretariat in mednarodni odnosi
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 549
Faks: +386 1 47 19 724
E-pošta: pr@bsi.si
Internet: www.bsi.si



Richard Brander
Tiedottaja / Informator
Snellmaninkatu / Snellmansplatsen
PL 160 / PB 160
00101 Helsinki / Helsingfors
Suomi / Finland
Puhelin / Telefon: +358 10 831 2206
Sähköposti / Kontakt: Richard.Brandar@bof.fi
Internet: www.suomenpankki.fi /
www.finlandsbank.fi

www.nowatwarzeuro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА
BANCO CENTRAL EUROPEO
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA
DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK
EUROOPA KESK PANK
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
EUROPEAN CENTRAL BANK

BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE
AN BANC CEANNAIS EORPACH
BANCA CENTRALE EUROPEA
EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA
EUROPOS CENTRINIS BANKAS
EURÓPAI KÖZPONTI BANK
BANK ČENTRALI EWROPEW

EUROPESE CENTRALE BANK
EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
BANCO CENTRAL EUROPEU
BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ
EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA
EVROPSKA CENTRALNA BANKA
EUROOPAN KESKUSPANKKI
EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM